

LOS MÒTS DE JAN-GUIRAUD DASTRÒS POÈTA GASCON
Joëlle GINESTET
COLLECTION MEMOIRE

Los mots de Joan-Guiraud Dastros, poèta de Sant-Clar de Lomanha né entre 1589 et 1594 et mort en 1648 est un recueil qui offre la possibilité d'entrer dans le monde linguistique du très populaire poète lomagnol. Alors qu'au XIX^e siècle, Cénac Moncaut avait élaboré son propre dictionnaire de la Lomagne en ne consignait qu'en partie du vocabulaire collecté par J.-G. Dastros, on ne trouvera ici que des mots issus du *Beray e naturau gascou*, du *Trimfe de la lengouo gascouo*, du *Trimfe des Noüéls Gascons*, de *l'Ascolo deou Christian idiot ou Petit Cathachisme gascon* (entre 1636 et 1645) et de *Obros Postumos* (édition par Fritz Taillade en 1869).

L'étude, la compréhension de la culture d'un pays ou d'une région peuvent-elles être complètes sans la découverte ou la redécouverte de la langue de ses habitants, de ses érudits, artistes et savants ? de la langue parlée et écrite ? Depuis le début du XVII^e siècle, le travail ininterrompu des éditeurs, critiques, amateurs et universitaires ont permis que nous puissions accéder aujourd'hui à l'œuvre de Jean-Giraud Dastros ; parmi eux, le linguiste et homme de lettres Xavier Ravier et l'historien André Dupuy. Qu'ils soient remerciés ainsi que l'Association *La Lomagne, Mémoire pour demain*.

Joëlle Ginestet, maître de conférence à l'Université Toulouse II-Le Mirail, enseigne la langue et la littérature occitanes, et ses travaux concernent le début du XVII^e et les XIX^e XX^e siècles.

Joëlle Ginestet

*Lomanha pera gormandina prima
Arats estiu aigua abarrejadis isèrn
Sant-Clar huec automna tantaro
Simouns baluhèr trimfar serenha*

*Los mòts
de Jan-Guiraud Dastròs
Poèta gascon*

*deu començament deu sègle XVII
hasendèr barbaleca donderejar sòudada
arrisclat aromijar fliscon flascon nòvi
poma gran-anís embadoquit luneisha
mastressejar queriqueta oelha rotjar
pana-beutat caçamautemps ...*

Les Cahiers de la Lomagne
Los Quasèrns de la Lomanha
Collection Mémoire